

????????? ????????

????????? ??? ?????????????? (???????? ??????)

??? 23?? ?????????????? 2019 (*)

«????????????????? ?????????????? – ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? – ??? ?????????????????? –
?????? ?????????????????? – ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? – ?????????????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????? – ?????????????? ???
????????? pro rata temporis ??? ?????????? ??? ??????????????»

????? ?????????? C-272/17,

?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? 267 ?????, ???
????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????) ?? ??????????
??? 12?? ?????? 2017, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? 18 ?????? 2017, ??? ??????????
??? ???????

K. M. Zyla

?????

Staatssecretaris van Financiën,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????????? ??? ?????? K. Lenaerts, ?????????? ??? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ??????????
?????????????, F. Biltgen ??? E. Levits (?????????????), ?????????????,

????????????? ??????????????????: M. Campos Sánchez-Bordona

?????????????????: C. Strömholm, ?????????????????? ?????????????????,

????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????????? ???
30?? ?????? 2018,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????:

- ? K. M. Zyla, ?????????????????????? ??? ??? S. C. W. Douma, ?????????????,
- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? M. L. Noort ??? M. K. Bulterman,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? M. van Beek ??? M. Kellerbauer,

????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????????
??? 11?? ?????????? 2018,

????????????? ??? ??????????????

???????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 45 ?????.

2 ? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? K. M. Zyla ???
??? Staatssecretaris van Financiën (????????? ??????????????, ??? ???? ?) ?? ??? ?
????????? ?? ?????? ?? ?????????? pro rata temporis ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????
????????????? ??????????????

?? ??????? ??????????

?? ??????? ??? ????????

3 ???? ?? ?????? 3, ?????????????? 1, ??? ?????????????? (??) 883/2004 ??? ??????????????
????????????????? ??? ??? ??????????????, ??? 29?? ?????????? 2004, ??? ?? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? (?? 2004, L 166, ? 1, ??? ?????????????? ?? 2004, L 200, ?.
1):

«? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????? ??:

- ?) ?????????? ??????????????
- ?) ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????
- ?) ?????????? ??????????????
- ?) ?????????? ??????????????

[...]».

4 ?? ?????? 4 ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????:

«?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?
????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????
?? ?????? ?????????????? ???.»

5 ?? ?????? 5, ??????????? ??, ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????:

«?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ??????????????????, ?????????? ?? ??????????????:

- ?) ???, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????, ? ?????? ??????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????».

6 ? ??????? ?? ??? ?????????????? 883/2004, ?? ?????? «????????????????????? ??? ??????????????????
?????????????????», ?????????????????? ?? ?????? 11, ?? ?????? ?????????? ?? ??????:

«1. ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????
????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ??????????
?????????».

????????? ?? ???? ?????????? ??? ?????? ????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????,
??? ?????: ?????????? ??????????) ?????????? ?? ?????:

«???? ?????? ?????????? ? ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ??? ?????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????
?????????, ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 12, ?????????????? 1, ?????????? a, b ??? c, ???
WFSV ?????????? pro rata temporis, ???' ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????»

? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

13 ? ?. ? Zyla, ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? 1?
????????????????? ??? ??? 21 ?????????? 2013, ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????
????????????????? ??????????????. ??? ??????????????, ? ?. ? Zyla ?????????????? ?????? ??????????, ????
????????????????????? ??? ??? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??? 2013, ?????? ?????????? ?????????
??????????.

14 ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? 2013 ??????????, ? ?. M. Zyla ??????
????????????? 9 401 ?????. ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? 1 399 ?????? ?? ??????
????? ?????????????????? ??? ??????????. ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? 2 928 ?????? ???
????????????? ?????????????? ??????????????. ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????,
????????????????? ?????? ?. ? Zyla, ?? ?????????? ??? ?????? ??????, ???' ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????
?????????????????. ?? ?? ?????????, ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? 1 254 ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? 840
????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????????. ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ???,
????????????????? ??? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????
???? 22 ?????????? 2013, ? ?????????????????? ?????? ?????????, ?????????????? ?????? ?? ?????? 2.6a ???
????????????????? ??????????????, ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????
????' ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ??? ?. ? Zyla ??? ?? ?????? 2013.

15 ????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?. ? Zyla ?????????? ??? rechtbank
Zeeland-West-Brabant (????????????????? Zeeland-West-Brabant, ?????? ??????) ?????? ??? ?? ???
????????????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 2.6a ??? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
??? ?????????????????????? ??? ?????? 45 ?????, ? ?. ? Zyla ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????? ??? Gerechtshof 's-Hertogenbosch (????????????? Hertogenbosch, ?????? ??????).
?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????, ??? ???
????????? ???, ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ???
????????? ??? ?????????? 45 ?????, ?????? ??? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????
????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????????
?????????????????. ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?
????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????? ?????????????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????????????????
????????????? ??? ??? ?????????? ? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????.

16 ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????????, ?? Hoge Raad
der Nederlanden (????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????) ?????????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?. ? Zyla ?? ?????? ?? ?? ?????????? ???

?????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????.

17 ?? ?????? ??????????? ?????? ?? ?? ?????? 45 ????? ?????? ?? ????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????
????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????, ?????????????? ??????? ??
????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??????
????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ???
????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ?? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????
????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????? ???' ??? ?? ?????????? ??? ??????.

18 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Hoge Raad der Nederlanden (????????? ?????????????? ???
????? ??????) ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????:

«???????? ?? ?????? 45 ????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ? ?????????? ????? ?????????????????? ??
????????? ?????????? ??????? ? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ? ??????? ?????????? ???
????????????? [(???) 1408/71 ??? ??????????????, ??? 14?? ?????????? 1971, ????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????
??? ?????????????????? ????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????, ????? ?????????????????????? ???
????????????????? ?? ??? ?????????????? (??) 118/97 ??? ??????????????, ??? 2?? ?????????????? 1996 (??
1997, L 28, ? 1),] ? ??? ?????????????? 883/2004 ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??????
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ???????, ?????
?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????
????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ???
?????????????????, ?? ?????? [????????] ?????????????? pro rata temporis ???' ?????????? ??? ??????????
?????????????, ?? ????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ? ?????????????????? ??????????????
??? ????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????? ???
????????????????? ?? ????? ?????????? ??????, ??? ?? ?????????? (????????) ?????????? ?? ????? ?? ?? ????
????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????;»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

19 ?? ?? ?????????????????? ?????????, ?? ??????? ?????????????????? ??????, ???' ???????, ??
????????????????????? ?? ?? ?????? 45 ????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ? ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????? ?????????????????, ?????????????? ??? ? ??????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?
????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ????
????????? ???????, ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??
????? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????
????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????????
?????????????????????

20 ????? ?????? ?????????????, ?????????? ??? ???????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
??? ??? ?????????????????? ???, ? ??????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ???????
?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????
??? ??????? 45 ????? (????????? ??? 7?? ?????????? 2018, DW, C?651/16, EU:C:2018:162, ?????? 18
??? ?????? ?????????????????????? ??????????????)

21 ?????????, ? ?????????? ??? ?. ?. Zyla, ?????????? ????????????, ? ?????? ??????? ?????
???? ?????? ??? ?? ????????? ????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? 1? ?????????????? ??? ??? 21
????????? 2013 ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? 45 ?????.

22 ??? ?????? ??????????? ??? ?????????????? ??????????? ??????? ??? ?? ??????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ???????, ??? ?????????? ?????? ???????
????????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ???????
(????????? ??? 7?? ?????????? 2018, DW, C-651/16, EU:C:2018:162, ?????? 21 ??? ?????
????????????????????? ?????????????).

23 ?????????, ??????????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ???????
????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??
?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ??? ??????????????
??????, ???? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????
(????????????? ??? 16?? ?????????????????? 2006, Rockler, C-137/04, EU:C:2006:106, ?????? 18, ??????
??? ??? 16?? ?????????????????? 2006, Öberg, C-185/04, EU:C:2006:107, ?????? 15 ??? ?????
????????????????????? ?????????????).

24 ?????????, ??????????????????, ???? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????
????????????????????? ???, ??? ? ???? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? 45
????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????, ???? ??? ?????
?????? ?????????????????????? ?????????????? ? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????,
????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????. ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????
??? ?????????????????????? ??????, ??????, ???? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????
?????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?? ?????
???, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??' 2,?? ?????? ?????????????
????????????????????? ??? ???????, ?????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????
????????????????????????? ?????????????????????? (????????? ??? 5?? ?????????????????? 2013, Zentralbetriebsrat der
gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken, C-514/12, EU:C:2013:799, ?????????? 25 ??? 26).

25 ?? ??????????????, ?? ?????? 2.6a ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????
?????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????
????????? ??? ?????????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ??????????????
?????. ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? 47 ??? ?????????????? ???, ? ?? ?????
????????? ??? ?????????, ?????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????

26 ?????????????, ??? ?? ??????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????????????
????????? ??????????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????
????????????? (?????. ?????????? ??? 18?? ?????????????????? 2014, Larcher, C?523/13, EU:C:2014:2458,
?????? 32 ??? ?????? ?????????????????????? ??????????????). ?????????, ??? ?? ?????????????????????? ?????
????????? 22 ??? 23 ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 45 ?????
????????????????, ???' ?????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
??? ?????????????????????? ?????????? ??????????

27 ?? ??????????????, ??? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 2.6a ??? ?? ?????? ??????????????
????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????????

????????, ?? ?????? ?? ???? ???? ????????????? ???? ???? ? ???? ????????? ???? ??????
???????????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???? ? ???? ???? ???? ??????????
???? ????????????? ???? ?????? ????????????????? ? ???? ????????????????? ???? ?????? ?????? ?????????.

46 ????????????? ?????? ???? ?????????????????, ?? ?????? 2.6a ??? ????????????? ??????????
??? ?????? ? ???? ?????? ???? ? ???? ?????? ????????????????? ?????? ?????????? ???? ? ???? ??????
???? ?????????? ????????????? ???? ??????????????, ?? ?????? ????????????????? ???? ? ???? 45
????.

47 ?????, ?????????? ???? ???? ????????????? ? ?????????, ?? ????????????? ???? ???
???????????? ???? ??? ????????? ???? 26?? ????????????? 1999, Terhoeve (C-18/95, EU:C:1999:22), ?
??? ????????? ???? 8?? ?????? 1990, Biehl (C-175/88, EU:C:1990:186).

48 ?????????????, ? ?????? ??? ???? ???? ?????? ????????????? ?????????? ???? ?????????????
???????????? ?????????? ?????????????? ????????????? ???? ?????? ????????? ?????????????? ? ??????
????? ?????? ????????????? ???? ? ???? ???? ???? ?????????? ???? ???? ? ? ???? ???? ????
???????????? ???? ????????? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ?????????? 1408/71,
????????????????, ???' ??? ? ???? ???? ???? ????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????
??? ????????? ????????????? ????????????? ???? ????????? ????????? ????????????? ???? ???? ???? ??????????
???? ? ???? ?????? ??????. ? ????????????? ???? ????????????? ?????????? ???? ???? ????????????? ?????
?????, ????? ? ???? ?????????, ????????????????? ?????? ? ???? ???? ????????????????? ? ???? ????
???? ????????????? ? ???? ???? ???? ????????????????? ???? ????????????????????? ???? ????????????? ? ?
???? ????????? ??????

49 ???? ????? ? ???? ?????? ?????????, ????? ? ????????????? ???? ? ????????? ??????????????
???????????????? ???? ????????? ?????????, ?? ????????? ???? ? ???? ????????? ????????????????? ????
????????? ?????????, ??? ???? ???? ? ? ???? ???? ????????? ????????????? ????????????? ???? ? ? ?
????????, ??? ????????? ???? ????????? ????????????????? ???? ????????? ? ???? ???? ?????????????
???????????????? ???? ????????????? ? ????????????????? 1408/71, ? ????????? ????????????????????? ?????? ? ?
??? ????????????? 883/2004.

50 ??? ??? ?????????? ?????, ??? ????????????? ????????? ?????? ? ???? ? ???? ?????? ???? ? ?
????? 45 ???? ???? ???? ?????? ???? ???? ????????????? ????????? ????????? ?????? ? ?????, ???
??? ????????????? ???? ?????? ???? ????????????? ????????????????? ????????????????? ???? ????????? ????
????????????????, ????????????? ???? ? ?????? ???? ????????????? ?????? ???? ?????? ????????????? ?
???????????????? ???? ???? ????????????????? ???? ?????? ????????????? ?????? ???? ????????? ???? ???? ?
???????????????????? ?????? ????????????????????? ????????????????? ????????????????? ???? ? ???? ????
????????, ????????????????????? ?????? ???? ???? ????????? ????????? ? ???? ???? ???? ????????????????? ? ????
????????? ???? ? ???? ???? ???? ????????? ? ? ???? ????????????????? ???? ???? ????????????????? ????
????????? ???? ???? ????????????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????
????????????????????.

??? ??? ????????????? ??????

51 ?????????? ???? ? ????????? ????????????? ???? ? ???? ???? ????????????? ???? ?????? ??????
??? ????????????? ????????????????????? ???? ????????? ????????? ???? ????????????? ?????????????????, ?' ????
???????????????? ? ???? ???? ???? ???? ????????????? ?????????? ? ???? ???? ?????????????????
????? ?????????? ????????????????? ???? ?????????????, ???? ???? ? ???? ??????????, ??? ??????????????

??? ???? ?????? ??????, ?? ????????????? (?????? ?????) ?????????????:

?? ?????? 45 ????? ???? ???? ?????? ???? ???? ????????????? ????????? ????????? ????????? ?
?????, ??? ???? ????????????? ???? ?????? ???? ????????????? ????????????????? ????????????? ????
????????? ???? ?????????????????, ????????????? ???? ? ???? ???? ???? ?????????? ?????? ???? ??????
???????????????? ? ????????????????? ???? ???? ????????????????? ???? ?????? ?????????? ?????? ? ? ?

???????? ???? ???? ???? ? ???? ?????????? ???? ?????????????? ??? ?????????
????????????? ?????????????? ??? ? ???? ?????????? ???????, ?????????????????? ????? ??? ???
????????? ?????????? ? ???? ?????? ???? ?????????????????? ?? ????? ?????????? ????? ? ???? ?????? ????
????????? ? ?? ??? ?????????????????? ??? ????? ?????????????????? ??? ?????????? ????? ???
????????????????? ?? ????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????????
????????????????????.

(????????????)

* ??????? ??????????????????: ? ?????????????.